

新型インフルエンザに関する簡単なポルトガル語用例集

インフルエンザに似た症状がある場合、病院等で受診する際、特に使用されると思われる単語、フレーズ等を以下のとおり列挙しました。地域や医師、看護師等によって表現や発音が異なる場合もありますが、基本的なポルトガル語用例集です。

病院へ行きたい場合

病院へ連れて行ってください。

Leve-me ao hospital, faz favor.

(レウ ェ ム ・アオ ・オスピ タール、ファス ・ファウ ォル)

(病院が決まっていれば、〇〇病院と告げる)

Quero ir ao Hospital 〇〇。

(ケーロ ・イル ・アオ ・オスピ タール 〇〇。)

緊急です。

É uma emergência.

(エー ・ウマ ・エメルジ ェンシア。)

医者を呼んでください。

Chame um médico, faz favor.

(シャメ ・ウン ・メーデ ィコ、 ファス ・ファウ ォル。)

救急車を呼んでください。

Chame uma ambulância, faz favor.

(シャメ ・ウマ ・アンブ ランシア、 ファス ・ファウ ォル。)

病院の受付で(Na recepção do hospital)

(ナ ・レセプ ソン ・ド ・オスピ タール)

(人定事項を聞かれた際に答える)

私の名前は〇〇です。

O meu nome é

(オ ・メウ ・ノメ ・エー 。。。。。。)

私は旅行者（観光者）です。

Eu sou turista.

(エウ ・ソウ ・トゥリスタ。)

(ブラジルの)健康保険には加入していません。
Não tenho plano de saúde.
(ナウン・テニョ・プランノ・テ・サウーテ。)

身分証明書 (パスポート)
O número da minha identidade (または passaporte) é
(オ・ヌーメロ・ダ・ミニャ・イデンチダデーテ (メウ ハ° サホ° ルテ) ・エー。。。。。。)

年齢
Idade
(イダーテ)

性別
Sexo
(セクソ)

支払いはクレジットカード (現金) をお願いします。(公立病院は原則として、受診、検査等は無料。)
O pagamento será no Cartão de Crédito(または em dinheiro).
(オ・パ° ガ° メント・セラ・ノ・カルトン・テ° クレーデーイト (エン・テ° イ° ニエイロ)。

連絡先は
O meu contato é:
(オ・メウ・コンタット・エー。。。。。。)

宿泊先は
Estou hospedado em
(エストウ・オスヘ° ダ° ート° ・エン。。。。。。)

症状を訴える

「どんな症状がありますか。」(Que sintomas apresenta? または O que está a sentir?)
と聞かれた場合も含む。
(ケ・シントーマス・アプ° レゼ° ンタ ?) (オケ・エスター・ア・センティール ?)

熱がある
Tenho febre.
(テニョ・フェブレ。)

〇〇度の熱があります。
Tenho febre de 〇〇graus.
(テニョ・フェブレ・テ° ・〇〇グ° ラウス。)

- 35 (trinta e cinco) (トリンタ・エ・シンコ)
- 36 (trinta e seis) (トリンタ・エ・セイス)
- 37 (trinta e sete) (トリンタ・エ・セテ)
- 38 (trinta e oito) (トリンタ・エ・オイト)
- 39 (trinta e nove) (トリンタ・エ・ノヴェ)
- 40 (quarenta) (クアレンタ)
- 41 (quarenta e um) (クアレンタ・エ・ウン)
- 42 (quarenta e dois) (クアレンタ・エ・ドイス)

昨日から熱があります。

Tenho febre desde ontem.

(テニョ・フェブレ・デステ・オンテン。)

〇日前から熱が続いています。

Tenho febre há 〇〇dias.

(テニョ・フェブレ・ア・〇〇ジ dias。)

- 1 (um) (ウン)
- 2 (dois) (ドイス)
- 3 (tres) (トレス)

熱が上がったり、下がったりします。

A febre aumenta e diminui.

(ア・フェブレ・アウメンタ・イ・デ イミヌイ。)

気分が悪いです。

Estou a passar mal.

(エストウ・ア・ハッサール・マウ。)

咳が出ます。

Tenho tosse.

(テニョ・トッセ。)

鼻水が出ます。

O meu nariz escorre. または Tenho coriza.

(オ・メウ・ナリス・エスコレ。) または (テニョ・コリーザ)

くしゃみが出ます。

Estou com espirro.

(エストウ・コン・エスピロ。)

喉が痛いです。

Tenho dor de garganta.

(テニョ・トル・デ・ガールガント。)

お腹が痛いです。

Tenho dor de barriga.

(テニョ・トル・デ・バリガ。)

頭が痛いです。

Tenho dor de cabeça.

(テニョ・トル・デ・カベサ。)

激しい痛みです。

A dor é intensa.

(ア・トル・エー・インテンサ。)

軽い痛みです。

A dor é fraca.

(ア・トル・エー・フラッカ。)

吐き気がします。

Tenho ânsia de vômito.

(テニョ・アンシア・デ・ヴォミト。)

戻しました。

Vomitei.

(ヴォミテイ。)

寒気(悪寒)がします。

Tenho calafrios.

(テニョ・カラフリオス。)

関節が痛みます。

Tenho dor nas articulações.

(テニョ・トル・ナス・アルティクラソンエス。)

下痢をしています。

Estou com diarreia.

(エストウ・コン・ディアレイア。)

歯茎から出血があります。

Tenho sangramento na gengiva.

(テニョ・サングラメント・ナ・ジエンジーヴァ。)

インフルエンザが心配です。

Estou preocupado com a Influenza.

(エストウ・フ°レオクハ°ート°・コン・ア・インフルエンザ°。)

渡航関連(Sobre viagem)

(ソフ°レ・ウ°イア°ジ°エン)

メキシコ、アメリカから来ました。

Eu vim do México , dos Estados Unidos.

(エウ・ウ°イン・ド°メシコ、ド°ス・エスタド°ス・ウニド°ス。)

〇〇日から〇〇日まで滞在しました。

Estive no México entre os dias 〇〇 e 〇〇.

(エステイーウ°ェ・ノ・メシコ・エントレ・オス・ジ°アス・〇〇・エ・〇〇。)

ポルトガル経由で来ました。

Eu vim via Lisboa.

(エウ・ウ°イン・ウ°イア°リスボ°ア。)

アンゴラに〇〇日に入国しました。

Entrei em Angola no dia 〇〇.

(エントレイ°エン・アンゴ°ラ・ノ・ジ°ア・〇〇。)

アンゴラ国内は〇〇を旅行してきました。

Dentro do Brasil, viajei por 〇〇.

(デ°ントロ°デ°・アンゴ°ラ、ウ°イア°ジ°エイ°ホル°〇〇。)

(例：国内はウアンボを旅行していました。 Dentro de Angola, viajei por Huambo.)

(デ°ントロ°デ°・アンゴ°ラ、ウ°イア°ジ°エイ°ホル°ウアンボ°。)

アレルギー(alergia)

(アレルジ°ーア)

アレルギーがあります。

Tenho alergia.

(テニョ°アレルジ°ーア。)

アレルギーはありません。
Não tenho alergia.
(ノン・テニョ・アレルジ ーア。)

〇〇に対するアレルギーがあります。
Tenho alergia a
(テニョ・アレルジ ーア・ア・。。。。。。。。。。)

その他

持病があります。
Tenho doença crônica
(テニョ・ト ンサ・クロニカ。)

(糖尿病、高血圧症、心臓疾患、腎臓病、緑内障、などなど。)
(diabete, pressão alta, problema cardíaco, problema renal, glaucoma)
(ジ アベ ッテ、 フ レソ ン・アウタ、 フ ロブ レマ・カルジ ーアコ、
フ ロブ レマ・ヘナウ、 グ ラウコーマ)

この薬を飲んでいきます。
Eu tomo esses remédios.
(エウ・トモ・エッセス・レメーデ ィオス。)

インフルエンザのワクチンを接種しています。
Já tomei vacina contra gripe.
(ジ ャ・トメイ・ウ ァシーナ・コントラ・グ リッペ 。。)

抗ウイルス剤をもらえますか？
Pode receitar um anti-viral?
(ホ ーデ ・レセイタル・ウン・アンチ・ウ ィラウ ?)

解熱剤をもらえますか？
Pode receitar um anti-térmico?
(ホ ーデ ・レセイタル・ウン・アンティ・テールミコ ?)

薬はどこでもらえますか？
Onde posso receber remédios?
(オンデ ・ホソ・ヘセベル・ヘメージ オス ?)

薬はどこで購入できますか？
Onde posso comprar remédios?
(オンデ ・ホソ・コンプ ラール・レメージ オス ?)

医者の指示

口を大きく開けてください。

Abra bem a boca.

(アブ ラ・ベ ン・ア・ホ カ。)

熱を測ります。

Vou medir a temperatura.

(ウ ゴウ・メデ ィール・ア・テンペ ラトウーラ。)

血圧を測ります。

Vou medir a pressão.

(ウ ゴウ・メデ ィール・ア・フ レソン。)

これから検査をします。(鼻の粘膜から検査材料を採ります。)

Vamos iniciar o teste(exame) . (Vou coletar amostra para exame da mucosa do nariz)

(ウ アモス・イニシアル・オ・テスト(エサ ーメ)。) (ウ ゴウ・コレタール・アモストラ・ハ ラ・エサ ーメ・ダ ・ムコーザ ・ト ・ナリス。)

採血をします。

Vou coletar sangue.(または vamos fazer exame de sangue)

(ウ ゴウ・コレタル・サンゲ 。) (ウ アモス・ファゼ ル・エサ ーメ・デ ・サンゲ 。)

安静にしてください。

Fique em repouso.

(フィケ・エン・レポ ウゾ 。

入院してください。

É preciso internar-se.

(エー・フ レシーゾ ・インテルナルセ。)